

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Riche d'homologation N°
Tracteur	MASSEY FERGUSON	2 4 0	CH 4261 50

Constructeur MASSEY FERGUSON MFG Co., Coventry / England  
 Identification sur la plaquette du constructeur "240,"  
numéro du châssis "....." / "....." ou "2773....." (seulement sur le châssis)  
 Plaquette constructeur à droite, latéralement sur carénage, sous le tableau de bord  
 N° du châssis au centre, en haut sur le carter de la boîte à vitesses (frappé par l'importateur) ou à l'AR, à droite sur  
 Identification du moteur "CE" à droite, latéralement sur bloc-moteur, au-dessus du démarreur (carter de l'essieu AR  
 Importateur principal SERVICE COMPANY AG, 8600 Dübendorf  
 Véhicule homologué 500002

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, s.d. avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique, non synchronisée  
 Nombre de vitesses 4x2 ou 4x2x2 \*\* Entraînement AR avec bloc du diff.  
 Frein de service mécanique, exp.int., sur les roues AR, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

**Moteur**  
 Marque PERKINS Type ADJ.152 (CE)  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 3  
 Alésage 91,44 Course 127  
 Cylindrée 2501 CV-impôt 12,74  
 Puissance en kW 33 à/v/min 2250  
 CV 45 DIN  
 Bruit à proximité 98 dB/A à/v/min 2300 \*  
1 = 420 x ø 76 mm (cheminée)  
 Silencieux Eacharach 4,0  
 Mesure des gaz BOSCH noircissement 4,0 (45 %)

**Carrosserie** avec arceau-, cadre- ou cabine de sécurité §)  
 Nombre de portes " Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
 Ceintures sécurité --- Rétroviseurs \_\_\_\_\_  
 Cale --- Attelage AV + AR broches  
 Antivol ---  
 Nombre de places t 1 av \_\_\_\_\_ centre \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Dimensions \*\*) intérieur extérieur  
 Longueur --- 3130 ou 3280 Empattements 1900 ou 2050 \*\*)  
 Largeur --- 1660 Essieu double av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Hauteur --- 2170 Voie av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Porte à faux lat. \_\_\_\_\_ Voies av 1220 - 2030  
 av \_\_\_\_\_ 170 ar 1320 - 1930  
 ar \_\_\_\_\_ 860 Braquage ø g 6500 d 6700  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - \_\_\_\_\_

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>720</u>	<u>1130</u>	<u>1850</u>
Charge utile	_____	_____	_____
Poids total	_____	_____	_____
Garantie fabr.	<u>1587</u>	<u>3628</u>	<u>5215</u>
Dimens. pneus	<u>6,00 - 16</u>	<u>12,4/11 - 28</u>	(Variantes
Ply/bars	<u>4 / 2,0</u>	<u>4 / 1,1</u>	voir
Charge	<u>1140</u>	<u>2010</u>	remarques)
pour V max	<u>30</u>	<u>30</u>	_____
Garantie poids remorquable avec frein	_____	_____	_____
Garantie poids remorquable sans frein	_____	_____	_____
Garantie poids de l'ensemble	_____	_____	_____
Poids remorquable testé	_____	_____	_____
Vitesse maximale selon le constructeur	_____	_____	<u>24,3</u> km/h
Vitesse maximale testée	_____	_____	<u>25</u> km/h
à 2300 t/min au moteur resp. 720 t/min à la prise de force			

Équipement	M	(E)
Feux de route	M	(E)
Feux de croisement	A	(E) séparés
Feux de position	R-SI	(E)
Feux rouges	R-SI	(E)
Feux stop	1	(E)
Clignoteurs	av	1 (E)   ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar 2+2/I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires	1 lampe de travail	
Eclairage plaque		
Essuie-glace	avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	LUCAS 6H E 11 1001 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	MASSEY FERGUSON 2.4 0		
Homologation N°	CH	4261 50	
Carrosserie			
Places	total	1	avant
Poids à vide	1850	Carburant	D
Charge utile	=	CV-impôt	12,74
Poids total		Cylindree	2501

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

\* ) Mesures du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 25 km/h, MAS = 83 dB/A  
à proximité = 50 cm à partir du pot d'éch. à gauche

\*\* ) Nombre de vitesses/dimensions: livrable avec

+ ) Variante de pneus : AV 6,00 - 19 4 FR charge p. essieu 1020 kg (2,0) V-max. 30 km/h  
: AR 9,5 - 32, 4 FR, charge p. essieu 1680 kg (1,4), V-max. 30 km/h  
9,5 - 36, 4 FR, charge p. essieu 1780 kg (1,4), "  
13,6 - 28, 6 FR charge p. essieu 2860 kg (1,6), "

§ ) Dispositif de protection : arceau de sécurité SIROCCO V 501, No OECD-CS 1176  
cadre/cabine de sécurité MAUSER C, No BYPA 055/79  
ou autres dispositifs homologués.

§§ ) Équipement : l'équipement de la cabine fermée (dégivreur, ventilation) doit être contrôlé  
de l'immatriculation

lorsque le largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

Seuls peuvent être immatriculés sur la base de la présente fiche d'homologation, les véhicules équipés d'une plaquette de l'importateur.

Lieu et date de l'homologation Dübendorf, 25.04.79.

Remplace la fiche d'homologation du 25.04.79  
26.03.87 - Identification jak

Service fédéral d'homologation

Tracteur

MASSEY FERGUSON

2 4 0

CH 4261 50

Fiche complémentaire I

Complément du 13.12.85 à Berne - WS

A partir du No du châssis : .555 543

Identification : lettre devant le no de châssis, variable = millésime

No du châssis : à l'AR, à droite sur carter de l'essieu AR